



ST. PATRICK PARISH

A Multicultural Community

282 Suffolk St. Lowell, MA 01854

Phone: 978-459-0561

Fax: 978-446-0266

Sisters: 978-454-9697

stpatricklowell@comcast.net

Sunday, May 24, 2015

Liturgical Celebrations

Weekend Masses

Saturday

4:00 PM English Upstairs

6:00 PM Spanish Upstairs

7:30 PM Neo-Catechumenal-Upstairs

Sunday

8:30 AM Spanish Upstairs

10:00 AM English Upstairs

10:00 AM Burmese Chapel

11:30 AM Spanish Upstairs

11:30 AM Cambodian Chapel

6:00 PM Vietnamese Chapel

Daily Masses (Downstairs)

7:30 AM English
Monday-Saturday

6:30 PM Spanish
Monday-Friday

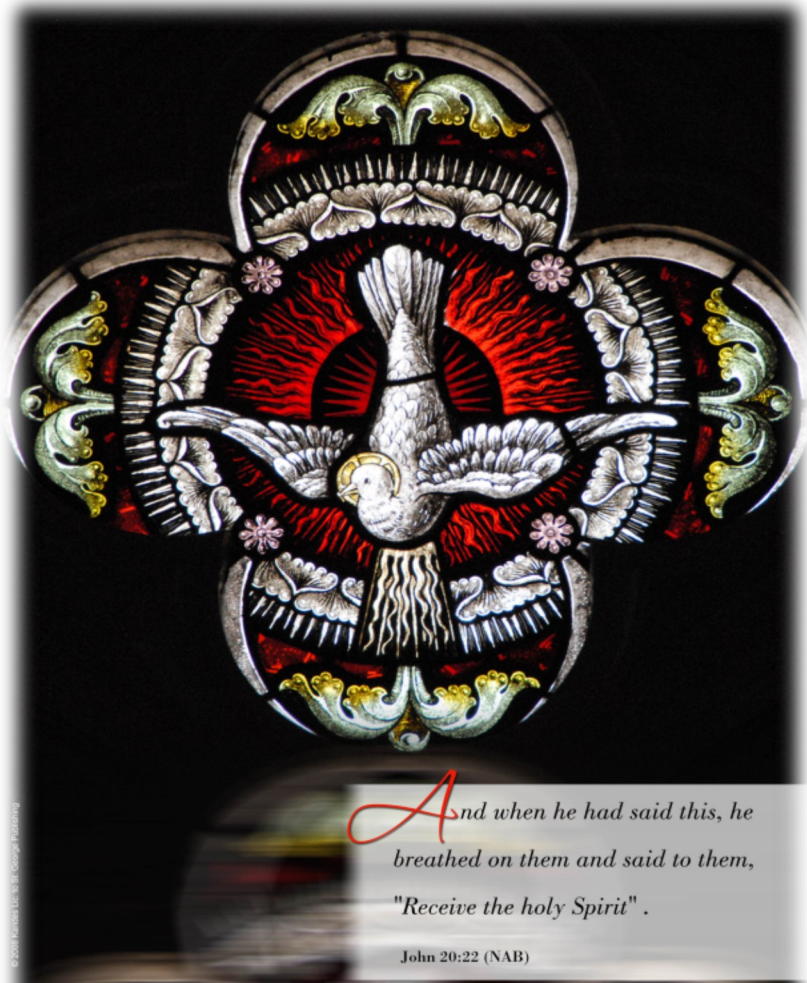
7:15 PM Vietnamese
Tuesday & Thursday

Adoration to the Blessed

Sacrament—Chapel

Tuesdays & 1st Friday of the Month

8:00AM – 6:30PM



*And when he had said this, he
breathed on them and said to them,
"Receive the holy Spirit".*

John 20:22 (NAB)

Parish Staff

Rev. Paul Ouellette, OMI

Rev. Daniel Crahen, OMI

Rev. Tuan Pham, OMI

Rev. Michael O'Hara, OMI

Rev. Mr. An Peter Ros, Deacon

Sr. Milagros Delgado, mss

Sr. Martha Gil, mss

Sr. Maury Puello, mss

Christine McCarthy, Office Manager

Norma Diaz, Admin. Assistant



Office Hours

Monday-Friday

8:00am to 3:00pm **Spanish**

4:00pm to 8:00pm **English**

Other times by appointment only

HOLY SACRAMENTS

Baptisms

Please call Sister Martha Gil, mss 978-454-9697 to schedule an interview

Religious Education

Saturdays from 9:45AM to 11:45AM

Office Hours: Tuesday and Friday - 4:00 to 7:00PM. (Rectory Basement)

For Info. Contact Sr. Maury Puello, mss – Coordinator of Religious
Education @ 978-459-0561 or 978-454-9697

Rite of Christian Initiation (RCIA)

Communion & Confirmation – Youth and Adults

Inf. Sr. Maury Puello, mss – Coordinator of Religious Education

Marriage

Call 978-459-0561 for an initial interview at least six months in advance

Reconciliation

Thirty (30) minutes prior to Mass, or by appointment

Sweet Sixteen/Quinceañera Mass

Call 978-459-0561 for an interview at least three months in advance

Saturday 23

7:30 AM In Memory of...

Maria Le Thi Kha
Gioan Baotixita Vu Gioi
Phaolo Nguyen Van Le
Teresa Pham Thi Lan
Maria Goretti Tran Ngoc Oanh &
Giacobe Nguyen Ba Sang
Maria Huynh Thi Anh
Augustino Vu Ba Luan
Nguyen Quang Sam
Giuse Nguyen Khac Tha
Vicente Nguyen Duy Thanh
Maria Hoang Thi Voc
All souls

Requested by
Dep-Huong
Vu Nguyen
Bac Thom
Hung-Ngoc

Khiem-Khanh
Thien-Xuyen
Thien-xuyen
Khiem-Khanh
Aperson
A person
A person
Lien Nguyen

4:00 PM In mem. Florence Boland

Req. Family

6:00 PM In mem. Victor Marrero

Req. Family

Special Int. Steven Montoya

Req. Alba Gomez

Sunday

8:30AM In mem. Barbara Bedoya

Req. Dora Gomez

10:00AM English

11:30AM Int. Spec. Bday Twins Suluaga-Sastoque
John Fredy Suluaga's Health

Req. Family
Req. Luz Sastoque

Monday Memorial Day

9:00AM

Tuesday

7:30AM All souls
Thanksgiving

Req. Lien Nguyen
Req. A person

6:30PM In mem. Humberto Cataño
In mem. Ines Diaz

Req. Celmira & Horacio
Req. Rosa & Fam.

7:15PM In mem. Nguyen Quang Sam
Thanksgiving

Req. Khiem-Khanh
Req. Vinh-Nhung

Wednesday 27

7:30AM Thanksgiving
For all souls

Req. Vinh-Nhung
Req. Lien Nguyen

6:30PM Divine Mercy

Req. A person

Thursday

7:30AM In mem. Stephan Tran Ngoc Phan
All souls

Req. Phoung-Oanh
Req. Lien Nguyen

6:30PM Spanish

7:15PM Thanksgiving

In mem. Maria Goretti tran Ngoc Oanh & Giacobe
Nguyen Ba Sang

Req. Vinh-Nhung
Req. Khiem-Khanh

Friday

7:30AM In mem. Leslie Catizone
Thanksgiving

Req. Catizone Fam.
Req. Van (Ha)

6:30PM Spanish

Saturday 30

7:30 AM In Memory of...

Phaolo Nguyen Van Le
Vicente Nguyen Duy Thanh
Maria Nguyen Thi Hue
Giuse Nguyen Khac Tha
Maria Hoang Thi Voc
Vicente Nguyen Duy Thanh
Nguyen Quang Sam
Maria Goretti Tran Ngoc Oanh &
Giacobe Nguyen Ba Sang
Gioan Baotixita Vu Gioi & Tang Phat Dau
Stephan Tran Ngoc Phan
Phero Nguyen Van Niem
Anna Nguyen Thi Hue & Anna Dinh Thi Thuy Lan

Requested by
Bac Thom
A person
A person
A person
A person
A person
Khiem-Khanh

Khiem-Khanh
Vu & Tang Fam.
Phoung-Oanh
Luc (Lawrence)
Dinh-Bich

4:00 PM In mem. Mary Catherine, Madelyn & Bridgett
Shanahan

Req. Family

6:00 PM In mem. Roger Olsen

Req. Family

In mem. Ligia Sanchez & Amparo Foronda

Req. Martha & Diane

Scripture for the week of May 24, 2015

24 SUN Vigil: Gn 11:1-9 or Ex 19:3-8a, 16-20b or Ez 37:1-14 or Jl 3:1-5/Rom 8:22-27/Jn 7:37-39
Day: Acts 2:1-11/1 Cor 12:3b-7, 12-13 or Gal 5:16-25/Jn 20:19-23 or Jn 15:26-27; 16:12-15
25 Mon Sir 17:20-24/Mk 10:17-27
26 Tue Sir 35:1-12/Mk 10:28-31
27 Wed Sir 36:1, 4-5a, 10-17/Mk 10:32-4526
28 Thu Sir 42:15-25/Mk 10:46-52
29 Fri Sir 44:1, 9-13/Mk 11:11-26
30 Sat Sir 51:12cd-20/Mk 11:27-33
31 SUN Dt 4:32-34, 39-40/Rom 8:14-17/Mt 28:16-20

**Collection Totals for the Weekend of
Sunday, May 10, 2015**

First Collection \$3,667.00
(2^o) Collection \$2,177.00
God Bless Your Generosity

SVDP

Please call Tel. 978-459-0561, select **option 8**, and leave your name and phone number where you can be contacted.
SVDP is open Wednesday @ 6:00 pm every other week.



The Catholic TV

Beginning on Labor Day, the daily mass will no longer be available on the ION, Ch 68. The mass will continue to be broadcast on all cable systems in the Archdiocese: Comcast Ch 268, Verizon Fios Ch 296, RCN Ch 85 - as well as at: CatholicTV.com

Let Us Pray For...

Mary Driscoll
Shirley Schaefer
Sarah Purcell
Louise Langlois



Darlene McCray
Therese Farrell
Carol Costa
Cecile Ballos

Prayer: Almighty and eternal God, you are the everlasting health of those who believe in you. Hear us for your sick servant _____ for whom we implore the aid of your tender mercy, that being restored to bodily health, they may give thanks to you in your church. Through Christ our Lord.

Remember that the sick list will be updated each month, and will be a new list. Thank you for your cooperation and understanding.

Future Altar Servers

We invite the boys and girls of the Parish who have already received their First Holy Communion to become altar servers. For more information please contact David Lazus-978-430-6509

Pilgrims of Faith:

Invite all the Youth of the Parish to participate of the Parish Youth Group **Pilgrims of Faith**, which gathers the 2nd and 4th Friday of every month from 5 to 7:00pm in the Hall.



The students in the Confirmation class did a lot of service hours for our parish and, in the process, discovered quite a bit about themselves and their beliefs. They painted a fence in the cemetery, visited some elderly parishioners with food baskets and small gifts, served meals in the soup kitchen, volunteered as babysitters during Sunday Mass and were servers and cantors and ushers at various times during the year. They learned that the life of the parish centers on the Eucharist, but extends throughout the week to all kinds of people, situations and needs. In turn, they discovered how truly gifted they were and how much the life of the Church depends on them.

At Pentecost, the Holy Spirit descends on the Apostles to strengthen them for the task of spreading the Gospel. In Confirmation, we are given the spiritual gifts we need to fulfill our own mission. Those gifts are nourished and developed in and through others, so that each of us contributes to the vitality and personality of our family, our parish and our community. Make room for others, especially those who seem different or unique. They too have something to offer and it just might be what you need. Be open to the gifts the Holy Spirit brings us, regardless of the package in which they come, including the package you call 'me.'

~James Gaffney

Volunteers Needed

We are seeking volunteers to mow the lawn in front of the Church. If we can get a number of volunteers to each take a week this will not be a burden on any one individual. The Parish has a gasoline powered lawn mower. The job entails picking up the litter, mowing the grass and sweeping the sidewalk. The entire job takes about two hours. If you are interested please see one of the Priests or simply sign up on the sheet in the rear of the Church.

On Wednesday, May 27, at 6:30pm at the Knights of Columbus Hall in Tewksbury, located at 2068 Main St, an Information Meeting will be held to introduce Catholic women of the area to the Daughters of Isabella, one of the largest Catholic women's organizations. The Daughters of Isabella is a spiritual and charitable-oriented organization whose members are devoted to assisting churches and charities through volunteer services and contributions. The charitable and apostolic activities of the Daughters of Isabella are in the U.S. and Canada. Some of the issues for which these women support are respect for life, vocations, the missions, scholarships for our youth, aid to the needy, visiting the sick and elderly, and breast cancer awareness. Although the Daughters of Isabella was originally founded as an Auxiliary to the Knights of Columbus over 100 years ago, today it operates separately. Its members need not have husbands who are Knights nor are members restricted to any one parish. Membership is open to all Catholic women, age 16 and above.



May 27

1st Communion Rehearsal for 10:00 AM Mass (5:30-6:3-PM)

May 28-29

1st Communion Rehearsal for 11:30 AM Mass (5:30-6:3-PM)

May 30

Last day of classes and coronation of the Blessed Virgin Mary- 10AM/Mass Celebration/ Teachers Appreciation Day- 10AM

May 31

1st Communions

We would like to announce

The Provincial of the Missionary Oblates of Mary Immaculate has appointed Reverend Michael O'Hara, OMI to be the new Administrator of St. Patrick Parish. Reverend O'Hara will assume his position on Monday, June 1, 2015. He looks forward to working with all of you in his new role and will formally address the Parish Community next weekend.

Please join us in giving Reverend O'Hara a warm welcome!

ST. PATRICK'S PARISH Renovation Gala Dinner

June 6, 2015

Elks Club 7PM-11PM

40 Old Ferry Road

Lowell, MA 01854

Tickets \$50.00 each

Join us for dinner, dancing, and a raffle!

Raffle tickets are available:

\$1.00 per chance

12 chances for \$10

All tickets are available for purchase at the rear of the Church after all Masses

The death of Jesus was not the end of his power and presence, for he was raised up

by the power of God. Nor did it mark the end of the disciples' union with him. After Jesus had appeared to them and when they received the gift of the Spirit, they became apostles of the good news to the ends of the earth. In the face of poverty and persecution they transformed human lives and formed communities which became signs of the power and presence of God. Sharing in this same resurrection faith, contemporary followers of Christ can face the struggles and challenges that await those who bring the gospel vision to bear on our complex economic and social world. ~ Economic Justice for All



Giáo Xứ Saint Patrick Cộng Đoàn Thánh Giuse

282 Suffolk St. • Lowell, MA 01854 • Phone: 978-459-0561 • Fax: 978-446-0266 • www.StPatrickLowell.org • Email: stpatricklowell@comcast.net



310. What are the seven gifts of the Holy Spirit?

The seven gifts of the Holy Spirit are wisdom, understanding, counsel, fortitude, knowledge, piety, and fear of the Lord. With these the Holy Spirit "endows" Christians, in other words, he grants them particular powers that go beyond their natural aptitudes and gives them the opportunity to become God's special instruments in this world. [1803, 1833]

We read in one of Paul's letters: "To one is given through the Spirit the utterance of wisdom, and to another the utterance of knowledge according to the same Spirit, to another faith by the same Spirit, to another gifts of healing by the one Spirit, to another the working of miracles, to another prophecy, to another the ability to distinguish between spirits, to another various kinds of tongues, to another the interpretation of tongues."

(1 Cor 12:8-10) ➔ 113-120

♥♥ The most important hour is always the present; the most significant person is precisely the one who is sitting across from you right now; the most necessary work is always love. MEISTER ECKHART (ca. 1260-1328)

311. What are the fruits of the Holy Spirit?

The → **FRUITS OF THE HOLY SPIRIT** are charity, joy, peace, patience, kindness, goodness, generosity, gentleness, faithfulness, modesty, self-control, and chastity (cf. Gal 5:22-23). [1832]

In the → "FRUITS OF THE HOLY SPIRIT" the world can see what becomes of people who let themselves be adopted, led, and completely formed by God. The fruits of the Holy Spirit show that God really plays a role in the life of Christians.. [1804-1805, 1810-1811, 1834, 1839]

📖 Truly, truly, I say to you, he who believes in me will also do the works that I do; and greater works than these will he do, because I go to the Father. Jn 14:12

♥♥ Draw your strength simply from your joy in Jesus. Be happy and peaceful. Accept whatever he gives. And give whatever he takes, with a big smile.

BL. TERESA OF CALCUTTA (1910-1997) to her coworkers



Ngày 24 tháng 5, 2015

LỄ CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG

BÀI ĐỌC 1: Cv 2:1-11

Lời Chúa trong sách Công vụ Tông đồ.

Khi đến ngày lễ Ngũ Tuần, mọi người đang tề tựu ở một nơi, bỗng từ trời phát ra một tiếng động, như tiếng gió mạnh ủa vào đầy cả căn nhà, nơi họ đang tụ họp. Rồi họ thấy xuất hiện những hình lưỡi giống như lưỡi lửa tản ra đậu xuống từng người một. Và ai nấy đều được tràn đầy ơn Thánh Thần, họ bắt đầu nói các thứ tiếng khác, tùy theo khả năng Thánh Thần ban cho.

Lúc đó, tại Giê-ru-sa-lem, có những người Do-thái sùng đạo, từ các dân thiên hạ trở về. Nghe tiếng ấy, có nhiều người kéo đến. Họ kinh ngạc vì ai nấy đều nghe các ông nói tiếng bản xứ của mình. Họ sùng sốt, thán phục và nói: "Những người đang nói đó không phải là người Ga-li-lê cả ư? Thế sao mỗi người chúng ta lại nghe họ nói tiếng mẹ đẻ của chúng ta? Chúng ta đây, có người là dân Pác-thi-a, Mê-đi, Ê-lam, Mê-xô-pô-ta-mi-a, Giu-đê, Cáp-pa-đô-ki-a, Pon-tô, và A-xi-a, có người là dân Phry-gi-a, Pam-phy-li-a, Ai-cập, và những vùng Li-by-a giáp giới Ky-rê-nê; nào là những người từ Rô-ma đến đây; nào là người Do-thái cũng như người đạo theo; nào là người đảo Cê-rê-ta hay người Ả-rập, vậy mà chúng ta đều nghe họ dùng tiếng nói của chúng ta mà loan báo những kỳ công của Thiên Chúa!"

Đó là Lời Chúa.

Cộng đoàn: **Tạ ơn Chúa.**

ĐÁP CA: Tv 102:1-2, 11-12, 19-20ab

- Chúc tụng Chúa đi hồn tôi hỡi!
Lạy Chúa là Thiên Chúa con thờ,
Chúa muôn trùng cao cả!
Công trình Ngài, lạy Chúa,
quả thiên hình vạn trạng!
Những loài Chúa dựng nên lan tràn mặt đất. **Đáp**
- Ngài lấy sinh khí lại, là chúng tắt thở ngay,
mà trở về cát bụi.
Sinh khí của Ngài, Ngài gửi tới,
là chúng được dựng nên,
và Ngài đổi mới mặt đất này. **Đáp**
- Vinh hiển Chúa, nguyện muôn năm tồn tại,
công trình Chúa làm Chúa được hân hoan.
Nguyện tiếng lòng tôi làm cho Người vui thoả,
đối với tôi, niềm vui là chính Chúa. **Đáp**

BÀI ĐỌC 2: Gl 5:16-25

Lời Chúa trong thư Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Ga-lát.

Thưa anh em, tôi xin nói với anh em là hãy sống theo Thần Khí, và như vậy, anh em sẽ không còn thoả mãn đam mê của tính xác thịt nữa. Vì tính xác thịt thì ước muốn những điều trái ngược với Thần Khí, còn Thần Khí lại ước muốn những điều trái ngược với tính xác thịt, đôi bên kinh địch nhau, khiến anh em không làm được điều anh em muốn. Nếu anh em để cho Thần Khí hướng dẫn, thì anh em không còn lệ thuộc Lễ Luật nữa. Những việc do tính xác thịt gây ra thì ai cũng rõ, đó là: dâm bôn, ô uế, phóng đảng, thờ quấy, phù phép, hận thù, bất hòa, ghen tuông, nóng giận, tranh chấp, chia rẽ, bè phái, ganh tỵ, say sưa, chè chén, và những điều khác giống như vậy. Tôi bảo trước cho mà biết, như tôi đã từng bảo: những kẻ làm các điều đó sẽ không được thừa hưởng Nước Thiên Chúa. Còn hoa quả của Thần Khí là: bác ái, hoan lạc, bình an, nhẫn nhục, nhân hậu, từ tâm, trung tín, hiền hoà, tiết độ. Không có luật nào chống lại những điều như thế. Những ai thuộc về Đức Ki-tô Giê-su thì đã đóng đinh tính xác thịt vào thập giá cùng với các dục vọng và đam mê.

Nếu chúng ta sống nhờ Thần Khí, thì cũng hãy nhờ Thần Khí mà tiến bước.

Đó là Lời Chúa.

Cộng đoàn: **Tạ ơn Chúa.**

CA TIẾP LIÊN:

Muôn lạy Chúa Thánh Thần,
Xin ngự đến trần gian,
Tự trời cao gửi xuống
Nguồn ánh sáng toả lan.

Lạy Cha kẻ bần hàn,
Đấng tặng ban ân điển
Và soi dẫn nhân tâm,
Cúi xin Ngài ngự đến!

Đấng ủi an tuyệt diệu
Thượng khách của tâm hồn
Ôi ngọt ngào êm dịu
Dòng suối mát chảy tuôn!

Khi vất vả lao công,
Ngài là nơi an nghỉ,
gió mát đuổi cơn nóng,
Tay hiền lau giọt lệ.

Hỡi hào quang linh diệu,
Xin chiếu giải ánh hồng
Vào tâm hồn tín hữu
Cho rực rỡ trịnh trong.

Không thần lực phù trì
Kẻ phạm nhân cát bụi,
Thật chẳng có điều chi
Mà không là tội lỗi.

Hết những gì nhơ bẩn,
Xin rửa cho sạch trong,
Tươi gội nơi khô cạn,
Chữa lành mọi vết thương.

Cứng cỏi uốn cho mềm,
Lạnh lùng xin sưởi ấm,
Những đường nẻo sai lầm,
Sửa sang cho ngay thẳng.

Những ai hằng tin tưởng
Trông cậy Chúa vững vàng,
Dám xin Ngài rộng lượng
Bày ơn thánh tặng ban.

Nguyện xin Chúa thưởng công
Cuộc đời dày đức độ,
Ban niềm vui muôn thuở
Sau giờ phút lâm chung.
A-men. Ha-lê-lui-a.

TUNG HÔ TIN MỪNG: Ha-lê-lui-a. Ha-lê-lui-a.

Lạy Chúa Thánh Thần, xin ngự đến, cho tâm hồn tín hữu được nhuần thấm muôn ơn, và cháy lửa yêu mến Ngài. Ha-lê-lui-a.

**PHÚC ÂM:** Ga 15:26-27; 16:12-15

Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Gioan.

Khi ấy, Đức Giê-su nói với các môn đệ rằng: “Khi Đấng Bảo Trợ đến, Đấng mà Thầy sẽ sai đến với anh em từ nơi Chúa Cha, Người là Thần Khí sự thật phát xuất từ Chúa Cha, Người sẽ làm chứng về Thầy. Cả anh em nữa, anh em cũng làm chứng, vì anh em ở với Thầy ngay từ đầu.

“Thầy còn nhiều điều phải nói với anh em. Nhưng bây giờ, anh em không có sức chịu nổi. Khi nào Thần Khí sự thật đến, Người sẽ dẫn anh em tới sự thật toàn vẹn. Người sẽ không tự mình nói điều gì, nhưng tất cả những gì Người nghe, Người sẽ nói lại, và loan báo cho anh em biết những điều sẽ xảy đến. Người sẽ tôn vinh Thầy, vì Người sẽ lấy những gì là của Thầy mà loan báo cho anh em. Mọi sự Chúa Cha có đều là của Thầy. Vì thế, Thầy đã nói: Người lấy những gì là của Thầy mà loan báo cho anh em.”

Đó là Lời Chúa.

Cộng đoàn: **Lạy Chúa Kitô, ngợi khen Chúa.**

TODAY'S GOSPEL

Jn 15:26-27; 16:12-15

Jesus said to his disciples: "When the Advocate comes whom I will send you from the Father, the Spirit of truth that proceeds from the Father, he will testify to me. And you also testify, because you have been with me from the beginning.

"I have much more to tell you, but you cannot bear it now. But when he comes, the Spirit of truth, he will guide you to all truth. He will not speak on his own, but he will speak what he hears, and will declare to you the things that are coming. He will glorify me, because he will take from what is mine and declare it to you. Everything that the Father has is mine; for this reason I told you that he will take from what is mine and declare it to you.

Cầu Xin Chúa Thánh Thần

Lạy Chúa Thánh Thần là Đấng Ban Sự Sống,
thế giới hôm nay luôn bị đe dọa
bởi bạo lực, khủng bố, chiến tranh;
mạng sống con người bị coi rẻ.
Xin cho con biết say mê sự sống,
và gieo vãi sự sống khắp nơi.



Lạy Chúa là Thần Khí Sự Sống và Tình Yêu,
xin ban cho con
một thời để yêu và một thời để sống;
để con sống vì tình yêu Thiên Chúa,
để con yêu vì cuộc sống muôn loài.
Xin dạy con biết yêu những điều tốt đẹp, cao quý
và ghét những điều dễ tiện, xấu xa.
Xin dạy con luôn sống vì những điều mình yêu,
và dám chết vì những điều mình ghét.
Xin cho con biết đưa tình yêu vào cuộc sống
để mỗi giây phút sống
con đều cảm nhận được niềm hạnh phúc yêu thương.
Xin cho con biết đưa cuộc sống vào tình yêu
để từng giây phút yêu,
con đều làm cho cuộc sống thêm giá trị.
Cuối cùng,
xin cho con biết hoà nhập cả hai nên một:
để sống là yêu và yêu là sống,
vì hiểu được rằng Thiên Chúa Hằng Sống
cũng chính là Thiên Chúa Tình Yêu. Amen.

Lm. Antôn Nguyễn Cao Siêu, SJ.

LỊCH THỪA TÁC VIÊN PHỤNG VỤ



Hôm nay CHÚA NHẬT 5/24 - LỄ CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG

Đọc Sách Thánh: Bài đọc 1: anh Cư Đặng

Bài đọc 2: chị Oanh Nguyễn

Lời Nguyện Giáo Dân: anh Hàm Nguyễn

Dâng Của Lễ: anh chị Quốc-Hằng

Thừa Tác Viên Thánh Thể: bác Thuận, Hương, Nga

Giúp Lễ: Group B - red

(Christian Nguyễn, Marianne Nguyễn, Triều Nguyễn,
Đặng-Long Phạm, Phi-Hùng Phạm,
Đức Vũ, Vy Triệu Vũ)

CHÚA NHẬT 5/31 - LỄ CHÚA BA NGÔI

Đọc Sách Thánh: Bài đọc 1: anh Thiện Trần

Bài đọc 2: chị Hồng Nguyễn

Lời Nguyện Giáo Dân: anh Hùng Sử

Dâng Của Lễ: anh chị Trung-Hương

Thừa Tác Viên Thánh Thể: Dũng, Hồng, Hạnh

Giúp Lễ: Group C - white

(Danny Nguyễn, Jillian Nguyễn, Kayla Mai, Kimberly
Mai, Thiên-Thanh Nguyễn, Thomas Nguyễn, Đức Vũ)

Fill Me, O Lord



Fill me with the fruits of your Spirit, O Lord.

Fill me with love,

so that I seek to understand and appreciate the rich
variety and diversity of life that surround me.

Fill me with joy,

so that I celebrate your presence
in each and every moment I am on this earth.

Fill me with peace,

so that I know how to ease those angry and
sometimes violent urges that well up inside of me.

Fill me with patience,

so that I stop rushing long enough
to witness your miraculous work taking place
all around me (and within me!).

Fill me with kindness,

so that I take the extra time to help the one in need,
even when it isn't convenient for me.

Fill me with faithfulness,

so that I place my mind, heart, and all that I do
in the service of your Gospel.

Fill me with gentleness,

so that others know that I believe in a God
who loves and cares for all people.

Fill me with self-control,

so that I act not on my impulses and urges, but rather
on my beliefs and values, which are rooted in you.

Fill me with these fruits of your spirit, O Lord. Amen.

Catholic Youth Bible (Gal 5:22-26)



PARROQUIA SAN PATRICIO

Una Comunidad Multilingüe

282 Suffolk St. Lowell, MA 01854

Tel.: 978-459-0561

Fax: 978-446-0266

Hnas. 978-454-9697

stpatricklowell@comcast.net

www.stpatricklowell.org

Domingo 24º de Mayo, 2015

Celebraciones Litúrgicas

Misas Dominicales

Sábado:

4:00 PM Inglés Arriba
6:00 PM Español Arriba

Camino Neo-Catecúmenal

7:30PM Español Arriba

Domingo:

8:30 AM Español Arriba
10:00 AM Inglés Arriba
10:00 AM Birmano Abajo
11:30 AM Español Arriba
11:30 AM Camboyano Abajo
6:00 PM Vietnamés Abajo

Misas Diarias – Capilla

7:30 AM ING - Lunes a sábado
6:30 PM ESP - Lunes a viernes
7:15 PM VIET - Martes y Jueves

Adoración- Santísimo Sacramento

Martes y los 1º Viernes del mes
Capilla - 8:00 a 6:30pm



Grupo de Oración Carismático

7:00PM Miércoles – Capilla

Domingo de Pentecostés



Equipo Parroquial

Rev. P. Paul Ouellette, OMI — Párroco
Rev. P. Daniel Crahen, OMI — Vicario
Rev. P. Michael O'Hara, OMI —
Rev. P. Tuan Pham, OMI — Vicario (Com. Vietnamita)
Rev. Sr. An Peter Ros — Diacono

Hna. Milagros Delgado, mss
Hna. Martha Gil, mss
Hna. Maury Puella, mss

Christine McCarthy, Secretaria Adm.-Eng (PM)
Norma Díaz, Asistente Adm. Esp. (AM)

Horario de Oficina De Lunes a Viernes

8:00am - 3:00pm Español
4:00pm - 8:00pm Inglés
Para citas llamar a la oficina



SACRAMENTOS

Bautizos

Cada 4º fin de semana del mes (Inglés – Español)
Inf. Hna. Matha Gil 978-454-9697

Comunión y Confirmación

Rito de Iniciación Cristiana para Adulto (RICA)

Sábado 10:00am a 11:30am (Educación Religiosa)
Inf. Hna. Maury Puella 978-454-9697
Ofic. Martes y viernes: 4:00pm a 7:00pm

Matrimonios

Hacer cita con el Sacerdote seis (6) meses antes de la Boda

Reconciliación (Confesión)

Treinta minutos (30) antes de cada misa del fin de semana
o por citas 978-459-0561

Celebración Misa de 15 Años

Hacer cita con el Sacerdote tres (3) meses antes de la celebración



Semana del 23° de Mayo, 2015

Sábado

6:00PM

En mem. Víctor Marrero

Pp. Esposa & Hijos

Int. Especial Steven Montoya

Pp. Alba González

Domingo

8:30 AM

Domingo de Pentecostés

En mem. Barbara Bedolla

Pp. Dora Gómez

En mem. Luis Guiral

Pp. Jairo Guiral

11:30AM

Por el Cumpleaños de las Gemelas Suluaga-Sastoque

Pp. Familiares

Por la Salud de John Fredy Suluaga

Pp. Luz Sastoque

Lunes

6:30PM

Memorial Day - Oficina Cerrada

(Solo Una Misa en Ingles a las 9:00am)

Martes

6:30PM

En mem. Humberto Cataño

Pp. Celmira & Horacio

En mem. Inés Díaz

Pp. Rosa & Fam.

Miércoles

6:30PM

A la Divina Misericordia

Pp. Una Devota

Jueves

6:30PM

Acción de Gracias por Favores Recibido

Pp. Anónimo

Viernes

6:30PM

Español-Capilla

Sábado

6:00PM

En mem. Roger Olsen

Pp. Familiares

En mem. Ligia Sánchez & Amparo Foronda

Pp. Martha & Diane (hijas)

Domingo

8:30 AM

En mem. Erisinda Sanchez

Pp. Celmira, Consuelo & Claudia Rodriguez

Acción de Gracias por Cumpleaños de Yamirca Liriano

Acción de Gracias por Cumpleaños de María Camila Gil (1°)

Pp. Sus Padres

11:30AM

En mem. María Molina de Gómez & Aniceto Gómez

Pp. Hijos



Memorial Day

Lunes 25 de Mayo

Oficina Cerrada

Solo ofreceremos una misa en Ingles para toda la comunidad 9:00AM

Queridos feligreses:

Es con gran alegría me dirijo a usted para invitarle a la **Cena de Gala de Renovación** que tendrá lugar el **6 de junio a las 7:00 PM** en el Club Elks en Lowell. Vamos a celebrar la renovación de la iglesia de arriba después de muchos meses de renovación meticulosa de la pintura y la restauración de los murales y la iluminación que los hace más evidente que nunca. La cena será servida por Lenzi y la música estará a cargo de un disc jockey. Los boletos pueden ser adquiridos en las puertas de la Iglesia en los fines de semana. El costo de un boleto es de \$ 50.00. Por favor, piense en venir a celebrar con nosotros. Durante la gala habrá sorteado de Canastas. Esperamos celebrar con ustedes.

En su amor,

Rev. Paul Ouellette, OMI



Lecturas de la Semana del 24° de Mayo, 2015

Dom.: Hechos 2,1-11/Salmo 104(103)/Gálatas 5,16-25/Juan 15,26-27.16,12-15.

Lunes: Ecles.17,20-28/Salmo 32(31)/Marcos 10,17-27.

Martes: Ecles. 35,1-15/Salmo 50(49)/Marcos 10,28-31.

Mier.: Ecles. 36,1-2a.5-6.13-19/Salmo 79(78)/Marcos 10,32-45.

Jueves: Eclesiástico 42,15-26/Salmo 33(32)/Marcos 10,46-52.

Viern.: Eclesiástico 44,1.9-13/Salmo 149(148)/Marcos 11,11-26.

Sab.: Eclesiástico 51,17-27/Salmo 19(18)/Marcos 11,27-33.

Fuente: www.evangeliodeldia.org

APOYO PARROQUIAL—(Ofrenda)

Domingo 10 de Mayo, 2015 \$3,667.00

(2^{da.}) colecta \$1,152.00

¡Dios les bendiga su Generosidad!

Oremos por los Enfermos



Oración: Señor Jesucristo, que para redimir a los hombres y sanar a los enfermos quisiste asumir nuestra condición humana, mira con piedad a _____, que está enfermo y necesita ser curado en el cuerpo y en el espíritu. Reconfortalo con tu poder para que levante su ánimo y pueda superar todos sus males; y, ya que has querido asociarlo a tu Pasión redentora, haz que confie en la eficacia del dolor para la salvación del mundo. Tú que vives y reinas por los siglos de los siglos. Amén.

Recordarles que si tienes un familiar enfermo y quieres que oremos por él, llame a la oficina y deja los datos del enfermo. Todos los meses actualizamos el listado de los enfermos.

SAN VICENTE DE PAUL: Tel. 978-459-0561 opción 8, deje nombre y número donde se le pueda contactar . **Miércoles 6:00pm (cada 15 días)**

Queremos Anunciarles

El provincial de los oblatos Misionaeros de Maria Immaculada a nombrado al Padre Miguel O'Hara como el Parroco de nuestra comunidad. El dara inicio a su puesto el 1 de Junio.



PENTECOSTÉS

El don del Señor Jesucristo resucitado es del “Don que contiene todo otro don,” el Espíritu Santo. La fiesta judía de Pentecostés (cincuenta) o Shavuot (semanas) marca el momento siguiendo la

Pascua cuando los esclavos Hebreos, fueron liberados por el Señor a través de Moisés, recibieron el don de la Alianza y la Ley en el Monte Sinaí. Estos eventos de liberación divina, alianza y ley para guiar la vida, son considerados como los eventos que dieron comienzo a Israel como pueblo escogido por Dios para ser bendición y luz de las naciones. El libro de los Hechos de los Apóstoles nos dice que la historia de cómo la Pascua del Señor Jesucristo (su pasión, muerte y resurrección), su institución de la “nueva y eterna alianza” en su cuerpo y sangre, y el don de su Espíritu vivificante en Pentecostés, fueron los eventos que dieron comienzo a la nueva realidad de ‘eclesia’ (la Iglesia) y de su misión salvadora al mundo. En el evangelio de hoy de Juan también encontramos otro ejemplo de cómo el Espíritu Santo es el don del Señor resucitado a sus discípulos. Así como Dios había “soplado su aliento” en Adam y así fue creado como

“ser viviente,” también ahora Jesús sopla el aliento de su Espíritu sobre sus discípulos para que compartan en la vida divina y fuesen capacitados para la misión de reconciliación y de gracia. (En ambos idiomas, Hebreo y Griego, la palabra para ‘espíritu’ se utiliza para ‘aliento’ y ‘viento’. Aunque no podemos ver el viento/aliento/espíritu podemos sentir su presencia y sus efectos en nuestras vidas y mundo.) Al mismo tiempo, Jesús nos invita a “recibir el Espíritu,” a decirle “sí” al Espíritu en nuestras vidas. El Espíritu Santo en la vida de la Iglesia y de cada uno de sus miembros es la fuente de todo bien, de toda gracia, de todo poder, de todo don y carisma para el servicio del prójimo y para la misión de la Iglesia en el mundo. Que la Iglesia nace por, y vive por y es guiada por, el Espíritu Santo, nos asegura que ella no es simplemente una institución de servicio social o una organización humana, sino que es principalmente el Pueblo de Dios, el Cuerpo de Cristo, y el Templo del Espíritu Santo. La Iglesia es la obra de Dios solamente para el plan salvífico de Dios hacia cada uno de sus miembros y para toda la raza humana. La Iglesia continua siendo renovada en su identidad y misión, inspirada por el Espíritu Santo, a través de sus muchos ‘Pentecostales’ a lo largo de su historia y a través del mundo. ¡Ven Espíritu Santo, llena los corazones de tus fieles, y aviva en nosotros el fuego de tu amor! ¡Amen!

Fuente: www.miamiarch.org



Novena por los Padres

La Novena del día de los padres dará inicio el 13 al 21 de Junio, 2015, los sobres están disponibles en las puertas de la iglesia.

ORACIÓN

“Oh Espíritu Santo, Amor del Padre, y del Hijo:
Inspírame siempre lo que debo pensar,
lo que debo decir, cómo debo decirlo,
lo que debo callar, cómo debo actuar,
lo que debo hacer, para gloria de Dios,
bien de las almas y mi propia santificación.

Espíritu Santo, dame agudeza para entender,
capacidad para retener, método y facultad para aprender,
sutileza para interpretar, gracia y eficacia para hablar.

Dame acierto al empezar, dirección al progresar y
perfección al acabar. Amén”

Cardenal Verdier

Educación Religiosa

Miércoles 27 de Mayo

Ensayo de 1era. Comunión para la misa de 10:00AM
(de 5:30 a 6:30pm)

Jueves 28 y Viernes 2 de Mayo

Ensayo de 1era. Comunión para la misa de 11:30AM
(de 5:30 a 6:30pm)

Sábado 30 de Mayo

Ultimo Día de Clases

Misa, Coronación a la Virgen María y
Reconocimientos a Profesores

Domingo 31 de Mayo

Primera Comunión



ADORACIÓN AL SANTÍSIMO SACRAMENTO

Todos los Martes y 1er. Viernes del mes De 8:00AM a 6:30PM

“Vengan a mí, todos los que están cansados y agobiados y yo los aliviare” Mt 11,18.

Importante: Se les recuerda a las personas responsable de las horas de adoración a estar presente en el horario acordado. Para más información favor contactar a la Hna. Maury Puello.



O'Donnell

FUNERAL HOME

James F. O'Donnell, Jr. Funeral Director
A Tradition of Caring, Over 130 Years of Trust
Free Pre-planning

276 Pawtucket Street, Lowell, MA
www.ODonnellFuneralHome.com

978-458-8768



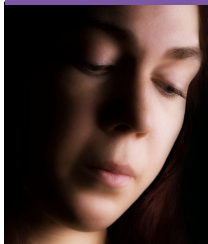
Christenings, weddings,
showers, bereavement meals,
overnight stays and more!



www.uml.edu/icc
978-934-6920
50 Warren St., Lowell, MA

"God is Love"
1 John 4:8

Rachel mourns her children; She refuses to be consoled, because her children are no more. Thus says the Lord: "Cease from your cries of mourning. Wipe the tears from your eyes...There is hope for your future."
Jeremiah 31:15-17



Project Rachel is a confidential Catholic outreach ministry offering hope and healing to women and men hurting from past abortions. Trust in the tender embrace of God's merciful love.

www.ProjectRachelBoston.com
help@ProjectRachelBoston.com



To make a gift in honor
of our priests, visit
www.clergyfunds.org



Clergy Health and Retirement Trust
Caring for the Well-Being of our Boston Priests



Spectrum
HEALTHCARE TRAINING CENTER

- CAMBIA TU VIDA EN TAN SOLO 20 DIAS
- MUCHAS OPORTUNIDADES DE TRABAJOS, ESTABLES Y MUY BIEN PAGADOS
- RECIBE ENTRENAMIENTO COMO ASISTENTE DE ENFERMERIA (C.N.A.) Y ASISTENTE PARA SERVICIOS DE LA SALUD EN EL HOGAR (HHA)
- SERVICIOS DE ASISTENCIA DE SALUD EN EL HOGAR/OFIOS DEL HOGAR
- PUESTOS DE TRABAJOS DISPONIBLES
- PLAN DE PAGO DISPONIBLE

147 EAST MERRIMACK ST,
LOWELL, MA 01852
978-454-4600
781-715-3342
978-394-7146

ENTRENAMOS A LOS CUIDADORES DEL MAÑANA
www.spectrumhtc.com

30% OFF
AL REGISTRARTE DENTRO DE
MARZO 1 - JUNIO 30, 2015



MAHONEY OIL COMPANY, INC.

120 Plain St., Lowell, MA 01851

978.453.1581

www.mahoneyoilco.com

Home Heating Oil • Automatic Delivery • Cash Discounts
24 Hour Service • Free Estimates • Installations
Tank Removals • Annual Cleanings
Flexible Budget Payments

ARTICULOS RELIGIOSOS

REGALOS: Bautismales, De Primera
Comunion, Confirmacion y Bodas
TARJETAS: Saludos, Misa,
y de todas ocasiones

THE GIFT SHOP
ST JOSEPH THE WORKER SHRINE

37 Lee Street | 978-459-9522
Horas: 9am - 5pm Lunes - Sabado



D'Youville
LIFE & WELLNESS COMMUNITY

A commitment to care. A legacy of compassion.
This is D'Youville.

A Continuum of Care for the Elderly and other adults
Most insurance plans accepted

978-569-1000

www.dyouville.org 981 Varnum Ave, Lowell, MA

SPACE AVAILABLE



978-967-4000

www.ace-irrigation.com
www.acelandscaping.com

Advertising Sponsors
make this bulletin possible

For Information Call



Andrew Brancato
Authorized Sales Representative



978-979-2761
abrancato@pilotbulletins.net

The Pilot

Classified • Help Wanted • For Sale • For Rent

617-779-3788 Advertising@pilotcatholicnews.com

For all your Classified Advertising needs

GetCatholicTV.com

Plan ahead for Mother's Day!

Stapleton Floral is generously
donating 20% of the proceeds
of their beautiful Mother's Day
Azaleas to support the programs
of Catholic Charities
Archdiocese of Boston



635 E. Broadway, Boston, MA
200 Seaport Blvd. - World Trade
Center - Boston, MA

Visit stapletonfloral.com to order or call **617.269.7271**